

Li p'tite rôse poye

Durée approximative : 4 minutes 30'

Distribution : pour jeunes acteurs ou marionnettes

8 enfants minimum

- Fermier
- Fermière
- Poule grise
- Poule jaune
- Poule noire
- Lili Boule
- Coq
- Coiffeur
- + au besoin des figurants autres que ceux cités, ci-dessus

Accessoires :

- Seau
- Pinceau
- Peigne
- Faux ciseaux
- De la mousse rose
- Bouteille en plastique
- Tunique rose

Synopsis : Le coq Orico ne veut plus chanter. Il voudrait tomber amoureux d'une poule rose. Le fermier, la fermière et les poules de la basse-cour sont bien ennuyés.

Traductrice : Nicole Gouvars affiliée à la Sabam
+32 496 66 35 00 - gouvarsnicole@gmail.com

Li p'tite rôse poye

Dans un coin, le coq Orico ne bouge pas. Les poules tournent autour du coq, puis s'en vont à la queue leu leu. Le fermier et la fermière arrivent.

Cinsî : Mi l' cinsî, dji so so dès tchôtès cindes

Cins'rèsse : Mi l' cins'rèsse, dji so mâle, fwért mâle

Cinsî èt Cins'rèsse : *(aux spectateurs)* Savez-v' bin poqwè ? *(attendent la réponse)*

Le fermier et la fermière tournent autour du coq

Cinsî : Li coq Orico ni djâze pus, nin on mot

Cins'rèsse : Li coq Orico ni fêt pus « cocorico »

Le fermier et la fermière s'en vont. Les poules reviennent à la queue leu leu

Grîse poye : Qwè fé ?

Djène poye : Qwè fé ?

Lili-Boule : *(blanke poye)* Qwè fé ?

Neûre poye : No d' ine neûre poye, quéle istwére ! Cot', cot', cot', codac
Qwè fé ?

Grîse poye : Tchut' ! vola l' cinsî !

Djène poye : Tcut' ! vola l' cins'rèsse !

Lili-Boule : Tchut' !

Le fermier et la fermière reviennent. Les poules restent dans un coin

Cinsî : Mins qui volez-v' co, coq Orico ?

Cins'rèsse : In' oû cût molèt, mutwèt ?

Le coq se place au milieu de la cour

Orico : Dji vou-st-ine rôse poye

Cinsî : Ine rôse poye

Cins'rèsse : Rôse come li fleûr ?

Poyes : Cot', cot', cot' codac rôse ?

Le coq s'en va lentement

Cinsî : Dj' a-st-in' îdêye. Dj'a dandjî / mèzâhe – d'on pincê, dèl rôse coleûr
èt d' l' êwe

Le fermier va chercher son matériel

Cinsî : Vinez-on pô chal, Lili-Boule !

Lili-Boule : Mi ?

Cinsî : Awè, vos, li p'tite blanke poye !

Lili-Boule s'approche du fermier qui fait semblant de la peindre en rose – Avec des acteurs, l'acteur-poule enfle rapidement une tunique rose. Pour les marionnettes, la poule a un côté blanc, un côté rose

Cins'resse : Asteûre, vite èvôye so nos stotchêts !

Le fermier, la fermière et les poules s'en vont. Lili-Boule reste. Le coq Orico revient

Orico : (sautille partout) Cocorico ! Ine rôse poye ! Cocorico ! Dji sondje ? Mins, nèni, dji n' sondje nin ! Cocorico ! Dji l'in.me, dji l'in.me !

Bruitage de pluie

Orico : Oh ! i ploût . . . Cocorico !

Lili-Boule : Dji n'in.me vrêy'mint nin l' êwe, savez, mi ! Bin vite a houte dizos l' teût

Orico : Nèni, nèni, vinez tchanter avou mi d'zos l' hinêye ! (danse) Mins – qui s' passe-t-i ?

Pour les marionnettes, retour côté blanc. Pour les acteurs, Lili-Boule enlève discrètement sa tunique rose

Orico : Bin li rôse poye n'est pus rôse ? I s' sont moqué d' mi. C'èsteût dèl coleûr ! Çoula va fé d' l' arèdje

Le coq s'en va furieux. Le fermier et la fermière reviennent

Cinsî : Dji va lî twèrtchî l' bûzè, a ç coq di mâleur

Cins'resse : Nèni ! Dj' a-st-ine pus bèle îdêye. Vinez-on po Lili-Boule !

Lili-Boule : Quî, mi ?

Cins'resse : Awè, vos, li p'tite blanke poye. Sûvez-m' ! / vinez avou mi !

Cinsî : Wice alez-v' insi ?

Cins'resse : Èwarâcion – èwarâcion !

Le fermier disparaît. La fermière et Lili-Boule vont chez le coiffeur

Cins'resse : N' âyîz' nole sogne, Lili-Boule, èvôye amon l' cwèfeûr, moncheû Fredo Livapeûr

Cwèfeûr : Bondjou

Cins'resse : Bondjou, moncheû Livapeûr. Volez-v' bin fé div'ni Lili-Boule tote rôse ?

Cwèfeûr : Rin d' pus-âhèye ! (*prend son matériel*) pingne, lès cizètes, dèl rôse same èt dès bigoudis !

Le coiffeur fait semblant de teindre Lili-Boule. La marionnette revient côté rose. L'acteur ré-enfile discrètement la tunique rose

Cins'rèsse : Mon Dju, qu' elle èst gâye !

Cwèfeûr : Bèle com ine fleûr sins lès spènes ! Çoula v' plêt-i ?

Cins'rèsse : Mèrci, tot plin, moncheû Livapeûr. Alez, oust, al cinse !

Le coiffeur dit au revoir de la main, puis disparaît. La fermière et Lili-Boule retournent à la ferme. Le fermier arrive et agite les bras

Cinsî : Ine rôse poye ? Wice l'avez-v' trové ?

Cins'rèsse : Çoula, c'èst mi s'crèt a mi tote seûle

Poyes : (*arrivent*) Ine rôse poye qui d'mone rôse dizos l' plêve ?

Cins'rèsse : Po l' pus sûr ! Ine pitite poye on pô sote, po on coq' vrêy'mint reûd sot. Fini lès rûzes !

Neûre poye : Cot', cot', cot' codac No d'ine neûre poye, quél istwére

Poyes : Orico ! Orico ! Vinez-on-pô bin vite vèyî !

Le fermier, la fermière et les poules se placent dans un coin. Lili-Boule attend sans bouger. Le coq Orico revient. Il tourne lentement autour de Lili-Boule

Coq' : Hum, hum Ci n'èst nin co dèl coleûr ?

Lili-Boule : Nèni, ci n'est nin dèl coleûr ! (*aux spectateurs*) c'èst dèl tinteûre. Hi, hi, hi !

Orico : Ci cô chal, c' èst l' bone, on n' s'a pu moqué d' mi (*sautille partout*). Cocorico ! Dji sondje ? Nèni, dji n' sondje nin ! Cocorico ! Asteûr : dji m' va vèyî l' vèye tote (an) rôse

Lili-Boule : Avou mi ?

Coq' : Awè, bin sûr, avou vos ! Cocorico ! Cocorico !

Le coq et Lili-Boule se mettent à danser

Poyes : (*aux spectateurs*) Cot', cot', cot' codac Il èst vrêy'mint tot sot !

F I N